



國立中央圖書館

民俗

第一零一期

民國十九年二月二十六日出版

國立中山大學語言歷史學研究所編印

本期目錄

頁數

本刊今後的話.....	編者(1)
研究：	
嶺東客族人民來源的傳說.....	<u>李次民</u> (6)
輯巴歌雜記之九.....	<u>于飛</u> (10)
輯巴歌雜記之十.....	<u>于飛</u> (12)
材料：	
<u>李九我父親的故事</u>	<u>劉萬章</u> (15)
<u>瓊崖民間傳說裡頭的名人逸事</u>	<u>黃有珺</u> (17)
<u>何仙姑的故事</u>	<u>張志毅</u> (24)
<u>姜太公的故事</u>	<u>楊文蔚</u> (27)
<u>教書先生</u>	<u>官世科</u> (29)
<u>翁源兒歌六首</u>	<u>官世科</u> (32)
<u>龍王上天去了</u>	<u>蔣康信</u> (35)
書評：	
<u>「海龍王的女兒」</u>	<u>李經才</u> (37)
通訊：	
<u>關於石敢當及其他</u>	<u>王成竹</u> (41)
<u>關於制錢</u>	<u>于飛</u> (47)
民俗學消息.....	(53)

本刊今後的話

本刊今後的話

編者

本刊過去怎樣，我想自有人家的批評；這些批評，除了一些別具用心要破壞我們民俗學的工作，阻撓我們民俗學進展的人們以外，其餘，都是我們誠意接受，而設法改善的。我們覺得中國的民俗學正在萌芽的時候，姑無論我們這個刊物是如何的「鄙俚」，如何的「粗俗」，如何的……而專門為民俗學吶喊，為民俗學作紀錄，不消說是本刊做先鋒！所以四方八面的空氣如何，我們都置之度外，只有做我們自己份內的工作。此刻，我要把我們今後的計劃，在這里表說一下：

民俗因為是專門性質的刊物，所以取稿要和別的刊物不同。一般做刊物的編輯的人，他們頂害怕的，便是稿子的飢荒，民俗呢，稿子多得很，在容元胎先生交給編者的時候，已經一大堆，後來各地的同志，陸續寄來的也不少。要是這樣，民俗的編輯，實在容易做的吧，那又不然，那又和其他的刊物編輯一樣，這是何故呢？自民俗學會出版民俗和各叢書，其他的書局和團體出版關於民俗的刊物以來，民俗學的材料已很多了，我們曾說：在搜得的材料不多時，研究的工夫不易，現在發掘的材料，比之以前

增的許多倍，那自然可以稍做研究的工作，民俗上也應該有這一類的稿子，但是我們收到的關於此類的，一篇都沒有！所以材料的稿子雖然多，研究的文章，倒和普通的刊物一樣鬧稿荒！我們既然知道本刊有這樣的一個缺點，不消說要去圖補救的方法。我們預定在可能期內，多登一些研究的文章。

英國民俗學的發達，誰都知道，她有了許多關於民俗學的書籍，在我們經濟力量有可能的時候，要買了回來，全部翻譯，在這裡發表。現在的情形，自然辦不到，我們只好分請朋友們在得到那類書籍時，選擇關於方法和研究的報告方面的，替我們翻譯，在這裡刊登。英國的既然如此其難了，退一步，便要想到日本了，聽說日本這幾年來拼命去研究民俗學，尤其是中國的；他們的目的如何，用不着我們細想了，但是我們倒可採取他的一點方法，知道他的一些進行狀況，所以我們也想翻譯他們一點材料。——關於這層，本會去年，已由何思敬先生在日本買了一部書籍，大約在最近的將來可以做到的。

現在對於民俗學注意的人，除了為民俗學而研究民俗學的以外再有三派：（一）為研究文藝而研究民俗學的，他們以為民俗的範圍中有不少「文藝的」底歌謠，故事，……這些特別有文學興味的材料，都要搜集牠，研究牠。（二）為教育的，一些教育理論家實行家都覺得實施教育，都要明了受教育者的環境，凡民

本刊今後的話

俗中的和遺囑問題有關係的材料都要搜集牠。(一)爲社會的，在改革社會的呼聲最高的時候，凡關於阻礙改良社會的材料，都可以拿來參攷，所以研究社會學的人都要研究民俗學。在這三派中，我以為單因爲研究文藝的目的去研究民俗，不是民俗學的幸福，你看我們中國的社會，混亂到這麼田地，民衆的頭腦，固執到如此不可轉移，怪不得軍事不能快快結束，政治不能上軌道，社會經濟一日窮蹙一日。難道天天高唱文學，就可以了局嗎？因此我以為第二三種的目的，是我們後起研究民俗的人不可不留意的。我不是說中國現在還有一大部分民衆，腦根的固執，是牢不可破的嗎？他們迷信的程度，還一天一天的高漲，什麼國家，社會，民族，他們都沒有影子，更以循循相因的原故，教育的功效又只及於一般特殊階級的半富以上的人家的兒女，所以表面上以爲中國的社會是進步了，改革了，骨子里依舊沒有長進，我們爲改革社會的幫助起見，有儘量搜集調查民衆的迷信，惡劣的風俗，不合科學，違背時代……的行爲，思想，之必要，本刊以前出了幾期神的專號，舊曆年專號，清明專號，便是這個動機，所以此後，擬多登一些各地迷信……的風俗，——神的專號五，六，七，……自然要繼續編的。我們希望替我們搜集的同志們，用「具體周詳的紀述」，尤其是實物，可以購買的，攝影的，並盼一同寄來。因爲空口講話，總比不上有物爲証的有「具體」！

民 俗 第一零一期

上說的研究民俗學的三種目的以外，還有一種做學問的人因為自己研究的某一門學問，（除上說的三種以外）有借助於民俗學的；他們或者要拿民俗學上的材料來證明他的假設，或因民俗學上所得到的材料來開拓他研究的範圍的。我們為盡貢獻於專門學術的責任起見，又想多登一點這類的材料：比方歷史學家，人類學家他們研究人類的過去現在將來，有專事研究特殊民族的傾向，我們希望各地的同志，在附近的空間，有特殊民族的居留的，多多搜集他們的一切材料，直接為本刊充實材料，間接嗎，則貢獻於專門學者。

我們上面說過，目下中國的出版界，已有不少的民俗材料的書，閱讀者對於這些書，說不定沒有意思，要是這種意思，給他埋沒了，太過可惜，本刊過去，有些書評，就想保留讀者的這個意思。現在也要繼續做下去，我們希望作書評的作者，除了發揮自己的意見以外，如果是地道的共同材料，有可校正的地方，不妨儘量指出。但我們不希望有意而盲目的恭維；負氣而吹求的指摘！

在民俗學築基未穩的當兒，我們不知道其他各地的影響如何，希望能夠如軍事政治社會……新聞一般地消息靈通，想增設民俗學消息一欄，記載各地的已組織的民俗學團體的進行狀況，新起的民俗學團體的成立；個人的民俗學工作之進行或預計。即

本刊今後的話

使成稿，剛印刷，已出版，的民俗學叢書，或定期刊物。也可以作民俗學消息的報告。

我曾讀過許多刊物，他們於有意無意中會登一點民俗學的材料，在我們的機會有碰到了牠的時候，我們想不厭重刊選擇轉登，故想增轉載一欄。

此外，如本刊之印刷，裝訂，紙張，圖畫封面，……當視本所的經濟能力而逐漸改良，希望我們對本刊的理想，可以達到目的！

一九二〇。

廣州兒歌甲集

劉萬章編 定價三角

是書為劉萬章先生所編纂，共收廣州兒歌一百首，每首加以方言注釋，俗字加羅馬字音。書首有顧頡剛崔載陽兩生先序文，顧序有云：「我們一向看不到的粵中小孩的歌謠，現在看到一部份了，他們是第一次露臉。」於此可見該書為廣東歌謠中最重要成績品。

嶺東客族人民來源的傳說

李 次 民

「客族」二字，就其名義上去觀察，既可瞭然其涵意的所在。故客之所以爲客，其間當然有東道主居着，換言之，我們就可知其是後來遷到嶺東——梅縣，興甯，五華，蕉嶺，平遠，大埔各地的民族了。但是對於這個問題在前的國內學者，固然寥寥無幾去研究，就是在客族人民當中不知祖先來自何地者，又何常不是黑漆一團，摸不着頭腦。我想對於這個問題我們還不早早去解決，恐怕再過些遠久的年頭，這如神話式的祖先，又要加到我人身上來。這是根據歷史事實層層地造成的定律，而不是徒尙空談的！現在將我們客族人民的傳說分兩方面來說明。

(一)歷史的傳說 我們客族的由來，從中原民族的遷徙，那是無可疑義。因爲現在我們的舉動，和語言風俗等，還有許多和中原民族相類似，雖有多少特別的地方，但一層一層地將其蛻變和演化的根本上考究起來，相異之點所差亦屬無幾。故客族之所以得稱，就是其外來的原因。現在我也不去費許多探討的工夫，單就其人民所傳說和我國人觀察的要點來說：客族大約是從宋元之際，由閩贛湘三省一步一步的遷徙，距今已有五六百年了。因

嶺東客族人民來源的傳說

爲在宋代初中葉的時候，正是北方民族蓬蓬勃勃之時，他們想來南下牧馬，以遂其生活的慾望，故宋朝所受的邊犯，被北部的民族蹂躪得最爲利害；而遼而金而元三者，都是極有野心，來併吞中原的地方。故在金時黃河以南長江以北的民族既半數避禍南來；再加洶湧的元兵來了以後，已經把中國中部的人民全數追殺換了一個新的民族，至於原來的土着都是怕元兵的強悍，故祇求南移，以避屠殺之禍，於是從江浙等省而移到閩贛湘等省，這是中原人民南遷的第一時期。在第二個時期是南來的人北返時期，那時因爲明太祖由南伐北，故這般南移的人很想回到他們老家鄉去。但同時接連又是連年兵禍，所以他們又因苦於撲路風塵，故北返之意卒不能成。那時在南方各地人民稀少，因此很易得到生活，於他們慾望頗可滿足，益反形愈移南下的趨勢。第三個時期，乃是直到滿清入關吳三桂南下爲王的時候，這時候他們又聽到北方胡虜殺人如麻的來了，自然快要遠走高飛，以避此屠禍。於是這快要變相的客人，已漸抵粵閩贛湘等省的邊界，從此分化的結果，而散佈到嶺東各地。故現在我查得其中屋宇廟寺等，最古的也不過三百餘年而已。以此就可見其是明末清初所坐落嶺東的地方。

(二)各方面的傳說 從這幾方面的傳說來看，雖不能謂爲一個充分的証據，但是從其傳說資料上看來，非是不可用的，這是

我人研究歷史底方法。現在擇其二者較爲部分的傳說來說吧。

(甲)這個問題是很小的一個事實，但細考一下，就可知在明清之交，客族原來的地方上，有許多如南朝王謝一樣的民族，這幾種民族現在無從考出。惟在客族的傳說方面，凡迷信的人仰天祈禱告燭的時候，總要說一句，「天呀！絕滅五姓——藍，盧，毛，賴，潘」的話。這是什麼緣故？就是當客族未到嶺東等地以前，在這地方上已有許多聚族而居的土著，他們文化不很發達，所以很帶野蠻的氣味，同時他們性好鬥殺，故自南遷的人到他們境界之上，他們就起仇視之心，欲驅逐其出境，於是彼此發生鬥毆爭奪之事，後來他們總是敵不過有知的新民族。故到了現在還有人時時咒罵這五姓的絕滅，既可看出客人被這五姓戕殺最爲利害和欺虐呢。

(乙)這裏最可注意的地方，有幾種風俗和裝式上的表現。既是客族人民的裝式，在男子方面還看不出多大的奇異，尤其在女人方面的表現其特徵很足使我們信史的地方。這幾種特徵就是在頭部與手部的裝飾品爲最顯著。其在頭部者則有尖銳之簪插在髮上，從前有插二枝或三枝不等（現在多插一枝）；其手部者，則在腕上帶許多金銀的環釧，這種環釧大的數兩，小則一二兩不等。從這裝飾方面看來既不是美觀，爲何要帶這許多重費的東西？就是客人在初來南方的時

嶺東客族人民來源的傳說

候，女人因過於軟弱無能，常被原有的土着欺侮或戕害，故不得不製了這輕便的利器，當作保衛，所以碰着敵人來時，便把利鐮刺他或以重鉞擊他，以行先下手為強的方法。這種風俗正和福建福州的人民風俗，相差無幾。至若男子身體強硬，故可少帶防禦之物。不料久而久之，這般南遷的人倒是有些文化，能以知的方法和土着為伍，卒能使土着漸次避讓和淘汰。於是前此為防物而竟成現在的裝式品了。

一九二九，十一，廿日。寫于中國公學。

~~~~~

客族人來源的問題，近年來頗有人爭論。本刊也曾登載這類文章，也許出了一個民族專號，其中也有詳盡的討論。李先生這篇從民衆身上的裝飾去探討，是另闢一條門路，我們很希望在這里能夠得很多的研究的材料，那這爭論的問題就有解決的希望哩

編者

## 輯巴歌雜記之九

于 飛

人體的歌謠

——讀貢獻給鍾敬文先生——

本刊九十一期的輯巴歌雜記之七，我疑心是第八，因為于飛兄的「在輯巴歌之七中」話可以證明。但我查本刊並看不到第六，第五。

曾於鍾敬文先生所著之民間文藝叢話中，看見有一篇題名是：兒童遊戲的歌謠，內中有一段說：「……關於面部的遊戲之歌謠，我國的，我一時尚未找到了材料，……」。在重慶因為留心尋找的結果，收集到一首；可是，其句語完全是說的重慶街名，既屬遊戲的歌謠，對於說的是街名，諒來不生關係；在他鄉看來雖不似歌謠，而在重慶看來，却與歌謠無異，其價值完全一樣。不過所唱及於全身，非限定面部一處，這是一點非純粹面部的缺點；而又是一首比較要完全的人體歌謠。如下：——

后伺坡(後腦) 意思是「后」與「後」同音。(按字亦同)。

平街子(額) 說額是平的。

滴水巖(眼) 眼流淚如滴水。

輯巴哥雜記之九

- 雙巷子(鼻) 鼻孔是兩鬮。  
浩池街(口) 「浩池」音同「好吃」(好字讀去聲)。  
過街樓(喉) 食物從喉過的意思。  
鷄街(陰) 重慶謂男陰曰(小孩的)雞兒。  
糞碼頭(臀) 臀部可拉糞，  
桂花街(膝) 膝可跪(桂)，  
走馬街(足) 足走的意思。

唱到走馬街的時候，拔腳便跑。這首歌均是意會，其意會的地方，附在原歌句之後。

十八年十一月一日。

紹興歌謠

婁子匡編 定價二角

此書為婁子匡先生給他的舅父所催促而搜集的，全書共收紹興歌謠一百首，婁先生搜集原不只此，此一百首係近代文學家趙景深先生選定評訂而後編纂的。我們既羨紹興的美酒，又不可不細詳紹興的歌謠。

## 輯巴歌雜記之十

### 于 飛

#### 醫事用的歌謠

醫事用的歌謠，照牠的性質及施用，可概分兩類：一

A. 成人用的：

眼跳不祥，高書粉牆；諸君唸過，化爲吉祥。

夜夢不祥，書貼粉牆；諸君唸過，福祿吉祥。

這樣用紅紙寫着，貼於牆上，據說可除災患。真是異想天開的動作，不值一笑。不過眼跳的這樣做法，是受了迷信的「左眼跳財，又眼跳岩」的影響。其關於夢的，則舉不勝舉了，迷信迷人之深，真無微不至。

B. 小孩用的：一

(1)你扯閃，我摸癆；一摸摸圓光溜溜。

(2)前拍拍，後拍拍，又不傷風又不咳。(7)

(3)天皇皇，地皇皇，我家有個夜哭郎；過路君子唸一遍，一睡睡到大天光。(6)

(4)包包(1)散，包包散，不要媽媽看。

(5)像朵朵，像朵朵。(2)

(6) 肚子痛，扯杜仲。(3)

(7) 肚子痛，打鑼打鼓送。

(8) 大姊推；二姊搨；三姊下來接「把把」。(4)

(9) 啊啊對姆，啊啊姆姆，口口睡寤寤(5) 啊咿咿。

(10) 小兒夜哭，請君唸讀；小兒不哭，謝君萬福。(6)

這類多由小兒的父母或成人施之；其施用的目的，不外下列幾種：

一、恐小孩生病。如 2. 5.

二、希望小孩的病災快好。如 1. 3. 4. 6. 7. 10.

三、希望小孩舒適安慰。如 8. 9.

註釋(1) 包包 被物擊或碰物所起之肉瘤。以手摸該處而唱。

(2) 小孩吃水或奶暖嗽時即扯小孩之耳而唱。朵朵耳朵也。

(3) 杜仲 藥名。

(4) 把把 屎也。小孩窩屎時以手撫其肚而唱。

(5) 睡寤寤 重慶除夕夜睡曰挖寤，意即去挖金寤銀寤去了。叙寧縣(屬四川)正月初一須晚起身，云去挖寤。此歌以手拍小孩之背或臀部而唱。口口處即小孩之名或呼親愛之名詞。

民俗 第一零一期

(6)「天皇皇」及「小兒夜哭」兩首，均係用紅紙寫貼於牆上。

(7)浴時拍小孩之背胸而唱。

以上兩種或只小兒用的一種，想係屬於奶母經之類。特附記於此以待證。

十八年十一月一日夜十二鐘

淮 安 歌 謠

葉德均編 定價三角

是書為葉德均先生所編纂，葉先生搜集民間民謠，據他自己說是在民國十四年，這書是他五年來努力的結晶，內有歌謠六十二首：民歌二十六首；兒歌三十六首。并附故事十二則。此中有奇趣的小孩子的歌兒，入世而含警惕的民歌，得人贊賞的故事，誰人不喜歡這樣的一本東西！



## 李九我父親的故事

劉 萬 章

李九我做了宰相，在家里享清福。站在「一子受皇恩，全家食天祿。」的時代；所以李九我的父親也仗着兒子的福氣，消受許多洪福。李九我爲奉侍他的父親週到起見，買了兩個婢女給他；一個叫做牡丹，一個叫做芍藥，她們不但善窺人意，料理妥貼；并且臉兒也長得很漂亮；尤其是芍藥，怪美麗。

據說這位老頭子——李九我的父親——雖然上了年紀，心兒倒很風流。日夕對着這兩朵嬌嫩嫩的鮮花，老早已有染指的意思。不久芍藥不知如何，竟和他老人家勾上了，又不久而懷孕了。她不但容貌兒肖，芳心兒也到，深恐這塊肉兒沒着落，他老人家又這樣上年紀，那後來的問題更大，因此便向老頭子請問，幸喜老頭子責任心也過得去，在她這樣請問他如何處置她的時候，他便拿一把白扇，上邊題了一首五律，並且囑咐她如果他的兒子——李九我發覺她的秘事——懷孕——時，便給這扇他。她牢記在心。

一天，她正在李九我房里，這時，肚子已「隆隆」了，李九我不由得驚奇起來，森嚴的相府，婢女們爲甚這樣大胆做漢去？

民俗 第一零一期

馬上發惱，澈查她，拷打她，她沒奈何，把老頭子給她的扇子雙手奉上，李九我打開看時，上面寫着：

一百一歲翁，  
步步入花叢；  
牡丹原少好，  
芍藥更鮮濃。  
生男號廷機，  
生女名玉容；  
廷樞（九我名。）若問你，  
盡在不言中。

李九我讀了後，認識了父親的字蹟，知道父親如此這般；照倫常（？）的排列，當認她為庶母了。便不怪她了，她也就正式地做了老頭子的小老婆。十月滿期，生下一個兒子，喚做廷機。後來也很出名。

※ ※ ※ ※ ※

上面故事，是從前在私塾念書時，一個塾師的老朋友，天天去塾裡談天，告訴我們的。最近與葉汀先生編的泉州民間傳說，關於李九我的故事，竟有七篇之多！當時我記起這段故事，便狐疑起來：為什麼在我們鄉下，（廣東，海豐，揭陽）。有這樣故事呢？昨天父親由鄉下來廣州，我便問他

### 瓊崖民間傳說裡頭的名人逸事二則

這一段故事，他老人家對我說，說他也曾聽過。我把牠寫起來，登在民俗。我想，我們鄉下有農姓的人，他們族譜上的記載，都說在明末清初時，由福建的漳州，泉州，……等處，逐漸遷居來的。這恐怕像隨帶行李般把故事帶了來，我很望吳先生和兩州的民俗學同志，多搜集一點來，我們做一個故事流轉的研究。

一八，一二，一六。

### 三 神 考

魏應麒編著 定價三角

是書係魏先生所著的「五代閩史」中「宗教與神話」一章的附錄。內容是考述閩中最有名的三個土神——臨水夫人，郭聖王，天后——，因這三神，世俗皆稱是五代的時候的人的緣故。內有魏先生的文章二篇，顧頡剛先生的文章一篇，容肇祖先生的文章二篇，周振鶴先生的文章一篇；中關容先生與魏先生討論臨水夫人的年代問題，及魏先生的答復，均能對於神話傳說加以精切之闡明。研究地方神話及神的歷史者，允宜人手一篇。該書現已出版，書內附有插圖五幅。

## 瓊崖民間傳說裡頭的 名人逸事二則

黃有琚

### A. 蘇小妹和東坡先生

在中國文學史上大名鼎鼎的蘇東坡先生，他是古今中外一位絕頂天才的文學家；大概凡是對於文學畧有修養的人們，都已經口誦他的文章，耳聞他的軼事，不用我來多事介紹了。

東坡先生自觸犯了宋朝丞相的怒恨，便被貶蒞荒烟僻障的瓊崖澹縣來，潦倒沮喪，顛沛流連的悲哀，何可言狀！——但是東坡先生到澹縣以後，却對瓊崖文化予以很大的貢獻。——現在澹縣語言能夠別於瓊崖其他諸縣的方言，而獨操國語的，豈也是這時的波傳呢？——後人景慕他的遺風，追念他的德勳，乃於海口城外五公祠的左傍，別建一祠，以為紀念，至今雅人遊客，踵來觀瞻，未嘗不景止而咨嗟嘆息呵！

我於十四年夏前往遊覽，蘇公祠的右傍為五公祠，左為兩伏波祠，兩邊均有側門道通；地勢高嶺，景象靜謐，背邱面田，牆屋敦壘，祠的中間位着先生遺像，容貌嵒嶮，前面建築小亭，兩柱雕懸一對雅聯；書曰：「此地能開眼界，何人可配眉山。」書工堅

## 瓊崖民間傳說裡頭的名人逸事二則

強可愛。——現不避冗衍，我再選抄五公祠崇樓上頗多雅聯的一對，(以其比較有意義和歷史性的為準則。)以做那次旅行的紀念。

謫宦此樓運溯五公治譜流傳諫草詩篇人與東坡同千古

崇祠一瞻仰萬百代馨香無愧黃蕉丹荔天教南海吊孤忠

凡看過今古奇觀裡頭蘇小妹三難新郎一章的人，誰也知道「絕世聰明，資性過人十倍」的蘇小妹的詭史；那章——蘇小妹三難新郎——裡頭，兼插敘述東坡常和小妹互相嘲弄的一大段逸事，更是使人「甘拜下風。」——可是東坡先生曾經謫居儋縣一次，便使瓊崖民間傳說也有好幾種關於他——東坡先生的逸事；依我個人所知道的有些和今古奇觀所載大同小異的，也有兩種在今古奇觀沒到的，(但學問饑荒的我，的確不敢擔保其他書的「或有記載」。)現在抱着十二分的熱誠，把牠操觚寫出來；只是真實的，附會的，抑偽造的，我現在不要理會牠；但是瓊崖社會柴積日黃中的村夫鄉佬，都能圍聚着密密的興談，和鑿鑿的議論呢。

閑話休提，言歸正傳，小妹出口成詩的逸才，使東坡先生咏和得高興樂愉；只是家常飯菜，東坡先生也覺到糾纏得厭煩呢；乃出以兄妹的懇摯情愛，勸誡她今後不要多事無謂的談諧咏吟了。

一天，在他們家邸的庭院裡頭，綠蔭蒼翠，落英繽紛，葉暗花明，紅紫麗色都可入畫了；——一個女婢既慢慢的把牠拖掃得

民 俗 第一零一期

乾乾淨淨，復乃移置一籠穢臭不堪的鶩鷄於地上，這時小林躡步從閨房裡行出，看見既掃復污的院庭，真的忍不止了；乃索性脛口咏道：

掃掃庭前地，復放籠中鷄，

這時東坡先生散步廊下，恰恰聽見了，乃婉詞責道：「不要常時出口咏詩吧，慣性又發出來了；——」語尙未完，小妹急沒猶豫的，聲韻婉豔，節奏清琅的隨口答道：

明明是講語，又罵我吟詩？

於是東坡先生仰天大笑起來了。

~~~~~  
小妹常和乃兄東坡先生咏詩互相嘲弄，所以凸額頤，凹眼瞇的蘇小妹，也隨着她的聰穎天資而傳遍當時社會，和流佈到現在民間成爲很有趣的傳說。

一次東坡先生意欲命題以難她，乃於雪白的卷紙上面大書着「白鷺」兩字，令其立刻做出一首好詩；但是詩中不可明白用着題目（白鷺）兩字。——小妹更毫無思慮的，接紙搗筆慢慢的楷書寫下，頭二句云：

雪作衣裳鐵作蹄，飛去海邊啄小魚。

東坡先生俯頭傍立着書案的一邊，怔怔的凝視出起神來，見小妹做得妙絕極了，乃急舉筆墨塗白鷺兩字，看她將怎樣的接做

瓊崖民間傳說裡頭的名人逸事二則

下去。——但是大才的小妹停視了一陣，復仍然俯頭接續寫下末二句：

只因貪食歸來晚，誤落王宮洗墨池。

東坡先生看見接下做得更好和確當了，大為稱贊她——小妹的逸才；於是他們兩人都投筆桌上大笑一場。

我們從史籍裡頭研究：到底蘇小妹是否選嫁秦少游，而小妹亡後，少游到老死沒有再娶；抑是小妹於東坡兄弟未得第之前先已早亡；這是史家的公案，我現在可撇去不談。只是瓊崖民間的傳說，則明白實說小妹試文選丈夫，——她於少游洞房之夜的命作詩猜以難新郎的韻事，實使人們談論得倒絕而且贊服她；但是瓊崖的傳說，又和今古奇觀裡頭的蘇小妹三難新郎一章描寫有大異小同了：在瓊崖民間傳說裡面，沒有一二兩個難題，且把第三個的猜對更換數字，現把今古奇觀裡記載的第三個難題的那聯對抄下來，以和瓊崖民間的傳說互相對照，今古奇觀的：

閉門推出窗前月 投石沖開水底天

瓊崖民間傳說的：

雙手撥開房中月 一石打破水底天

這樣不同的地方，又顯然尚存着脫變的形跡；豈是三兩文人墨客的閱覽了今古奇觀的誤傳，抑亦傳說詩歌的變化而來呢？我

民俗 第一零一期

謹以真誠的態度，把牠切切實實的敘寫出來，或亦有助於研究民俗學者以一鱗半爪的便利吧。

B. 張之洞送書約潘存

湖廣總督張之洞先生，誰也知道他是清朝末季一個位高望重的學者兼政治家；他屢任督學典試，提倡經史實學；而且所到的地方，都欲廣交文人學士；因他的這樣處世接物，故他的名望尊崇，全國景重，而「猴子託世」的張之洞先生，也同時在民間成爲有力的故事呢。

文昌潘存先生，字孺初，因縣名號文昌；博學強記，聰穎過人，時贈「瓊崖才子」的美譽。——當張之洞先生初蒞瓊崖的時候，便雷聞潘存的逸才；於是他們書翰的贈寄，雪遞不絕，——後來張之洞先生乃寫書約他——潘存先生，在他故里——文昌舖前墟會晤；恰巧那函沒有糊口，潘先生的知己朋友，乃先把抽出私閱：一張長方形的信紙上面，祇端書四句共二十個字：

牛觸和尙屋，兩人扛一木，木目不成林，一目加兩足。

這的時候，聚首着閱看的諸朋友們，苦加思索，百想無解，都沒曉得書裡什麼意義；急乃趨前送交潘存先生，並詢問函裡的意思；潘存先生順手批閱，忽然像樂不可支的昂頭大笑起來，傍觀的朋友們都大爲怪訝，爭詢其故；潘存先生表出笑容可掬的侃

瓊崖民間傳說裡頭的名人逸事二則

然說道：「之洞先生將要到來了」，乃繼將函裡四句書慢慢的擲聲解釋于諸友道：「書裡第一句「牛觸和尚屋」，乃寺字旁有一個牛字，就是「特」字；特字左邊牛字下橫畫向上寫，好像「觸」狀，就表示牛觸僧寺的意思。第二句「兩人扛一木」，乃木字中間的兩邊寫着兩個人字，就成一個「來」字。到第三句很容易猜着了，「木目不成林」，豈無是「相」字嗎？後尾一句「一目加兩足」，可以意會出——不過一個「見」字呢。總而言之：就是「特來相見」四字罷了」。諸友木鷄般的凝神靜聽，到潘存先生解釋說完，他們煥然冰釋，盡能窺通明瞭了；大笑得幾乎脫掉下巴。

最後他們唯有對潘存先生更加贊服呢。

十八，七，十。中大宿舍。

何仙姑的故事

——增城故事——

張志毅

古時增城的縣城裡，有家姓何的，（忘了他的名）他有一個長得比天上嫦娥，還要美麗些的女兒，乳名叫仙姑，她十七八歲的時候，她的爹爹便替她擇了個金龜婿；可是她聽到後，就很愁悶，死不肯嫁給那男子，平時她性情已乖僻得沒人同的。

有一天，那男家的，請了個占卦的瞎子，擇定吉期，預備把仙姑娶回去；叫了個媒婆，到她的家裡，報給她的爺娘知到，他們老人家聽了，也忙着爲她辦理粧奩，和籌備她出閣一切事情，韶光過得很快，轉眼之間，明天便是她出嫁的吉期了！

仙姑竟在她出嫁的前一夜，乘着人不知，鬼不覺，的時候，偷出了家，跑到城牆邊一口古井，（此井現時還在）跳了落去，生生淹斃了！她家裡的人，鬧到五更雞啼的深夜，纔把各樣事幹罷，正想睡覺的時候，才發覺失掉了她，便全家嘈吵起來，派人四處找尋，直至東方發白了，不但找不着，連蛛絲馬跡也沒有。末後她的娘娘，好容易見了一雙繡花的鞋，放在古井旁邊，知是她親愛的女兒，平日所穿的，忙把燈籠向井裡探照，但是影子也不見一隻！此事後來和男家，打起官司，連官老爺也沒法判斷，

他兩家便由親家，變成冤家了！

隔了好幾年，有一個從福建來任知縣的；當他乘船來增城時，見有一具浮出海面而很美貌的女屍；像死了許久似的，但是總沒有腥臭的異味，還跟隨着船旁一起流行，到了船抵增城東門的碼頭時，那屍首忽然不見了。知縣更覺奇異，心裡常常忘不掉這件可怕的事。

那時姓何的，聽着新上任的縣老爺到了衙門，又是把這宗難審的無頭公案，的冤讐，不明不白的事，再向他稟告；他剛上堂，就碰着這宗離奇的案子，那有辦法？祇得「用靜候偵查再說如何分解」的口吻，來騙着仙姑的爹爹，同時他又記起海上那具女屍的模樣兒，和何氏說的沒甚差別，可是拿不出証據，他真愁煞了！

一個晚夜，他忽的做了一個夢；那夢裡的女子，正是海面所瞧着的一個。

「你在船上看見的屍，便是我的脫身了，我本是姓何的女兒，因為不願出嫁，來投井死了，幸得遇了觀音拯救，現在變了神仙，……」成了神仙的何仙姑，這樣告訴他。

他醒了，不禁出了把冷汗，大驚起來，立刻召她的爹爹來，把他的女兒——何仙姑，向他報夢的事，詳詳細細地從頭至尾講給他聽。這件久懸未決的案子，便終結了。在後那知縣在城裏，

民俗 第一零一期

築了座很莊皇的仙姑聖廟。(現在尙存)又把這事宜佈全縣的老百姓知到。住在鄉間的人民，聽了便爭先恐後地絡繹不絕，跑入城裡參拜了。現在也香火不息的。

一二，六，晚上。

泉州民間故事

吳藻汀編 定價三角

泉州係福建有名地方，文化聚集，民間流傳故事甚多，茲由吳先生搜集編成此書。顧頡剛先生爲之作序云：「晉江吳藻汀先生搜集民間故事甚多，先編成一冊，其中保存的傳說，有的是出於本地的，有的是從他處流傳來而可以尋出它的轉變的痕跡的，他都從民衆的口氣作細密的紀錄，現在地方的傳說雖有多種，而地方的傳說集還不多，藻汀先生此書足以開出一個新風氣。」可見本書之價值了。

關於姜太公的故事三則

——濰縣傳說——

楊 文 蔚

(一)

我們縣裏的牆，普通是用土做成的。做牆完了的時候，總要寫幾個或刻幾個「姜太公在此正坐」的字眼在牆角上。有人說是從前天帝惱怒人民們的不恭敬，將惡風暴雨來懲戒他們。看看風越大了，雨越猛了，而且，村莊也成了澤國了。正在無可奈何的時候，姜太公路過這個村莊，就坐在一家牆角上來休息，霎時風雨驟止。村民們以他為神人，就寫他的名字在上邊，用以趨吉避凶，一直沿到如今。

(二)

當年姜太公封神的時候，把各位神們都封完了。可是忘了封自己一個神號，來佔一個地盤，終於着起氣來。後來見牆角上還有一塊地方，只好坐在牆角上。人民們每當做牆完了的時候，寫「姜太公在此正坐」七字在牆角上來紀念他。

(三)

姜太公封神完畢，回到天庭，請玉皇大帝封他一個神號，好來職掌一切。玉皇想來想去，總是無有空的地方用他去職掌，只

民俗 第一零一期

好封他到牆角上去。他也不敢違抗，只得垂頭喪氣地坐在牆角上。所以人們既把牆做完畢，還得寫他的牌位在上邊。

十八，十二，廿六。

印歐民間故事型式表

鍾敬文 楊成志譯 定價二角

此書由英國民俗學會出版之民俗學概論(Handbook of Folklore)中繙出來。英國民俗學會為世界民俗學史上最最有位置的一個團體，他所出版的各種書，為民俗學上最有價值的，鍾楊兩先生，既努力於此道，得與詳細地，互相斟酌譯出來，為研究故事者一箇指南針。

教書先生

——翁源民間趣事——

官世科

從前有一個教書先生，有一個村中聘他去教書。開學以後，國國學生的家中都具了很豐美的酒菜待先生。獨是有一個貧窮而且孤苦的學生，因父母早逝，賴着一個尙未字人的姊姊日事鍼黹以過活，沒得錢具什麼豐美的酒菜，也僅宰了家中供養的一個不上斤的雞和糧飯待先生。

那教書先生見他的飯菜不好，心中覺得不歡喜。

有一天，教書先生教了幾句書給他念道：

「子曰：『子禽……』，

那個雞子半斤；

淨係頭頭爪爪，

麼塊雞文身。」

他以為先生教的，翻三覆四的念得非常熟識，無論什麼地方都能够背誦出來。到了放學回來，他的姊姊春風面笑地問道：

——弟弟！今天你讀的書現能够背誦出來給我聽嗎？

——能够。他即把先生教的幾句書背誦出來。

她聽了改容變色道：

民俗 第一零一期

——弟弟！不是這樣，先生教錯你了。

——姊姊！怎樣呢？

——是這樣的。她即反教幾句給他念道：

「如切如磋，

如琢如磨；」

先生愛塊塊好肉，

出得幾多！」

他也念得非常熟識。走進書房裏去，高聲朗誦得天天有味。

教書先生聽他這樣念着，即問他道：

——誰教你這樣的？

——我的姊姊教的。

——啞……！她有這樣的聰慧，你可引帶我到你家裏來瞻她。

他即和那教書先生一同到家裏去瞻他的姊姊。

進了屋門，他便大叫一聲道：

——姊姊！教書先生來瞻你。

啞——……。她在一間架着竹簾的房子應聲；井口裏念着道：

「起着爐中之火，

煲滾爐中之茶，

教書先生

斟杯先生之食，

鹿呀先生之牙。」

教書先生听了她念的這幾句話，即三步兩腳頭不回顧的跑了。

註：

1. 淨係，全是也。
2. 麼，沒有也。
3. 文身，身部也。
4. 起着，用柴燃燒的意思。
5. 煲滾，煮沸也。
6. 鹿呀，撞傷也。
7. 之牙，叫苦連天的意思。

斟杯先生之食的「之」字，和上二句下一句的之字不同。女人的陰戶，俗作“之”；她用在那句，是有開罪他的意思，所以那個「之」字，要俗作的“之”字看代。

一九，一，八。於我家三餘齋。

翁源兒歌六首

官世科

一

鶴婆啞啞(1)，
飛到禾坪下；
唔妹(2)吊厓(3)綁鷄子，
咬黑(4)叔婆老鷄麻(5)。

(註)(1)：鶴婆，鷹也。啞啞，叫的聲音。(2)：唔妹，
不要也。(3)：厓，我也。(4)：咬黑，嚙去也。
(5)：老鷄麻，老母鷄。

二

難人(1)采過(2)哩麼(3)厓管采過！
五歲麼爺(4)麼娘(5)嚴(6)叔婆；
好比鷄麻鴉(7)鷄子，
壁頭壁角媪(8)得多！

(註)(1)：難人，難人。(2)：采過，悽涼也。(3)：麼，
沒有也。(4)：爺，父也。(5)：娘，母也。(6)：
嚴，跟也。(7)：鴉，離開也。(8)：媪，宿也。

三

翁源兒歌六首

鷄公叫叫(1)，
猴窩教貓；
貓子唔听，
點火食煙；
貓子唔去，
黃腫佬打屁。

(註)(1)：叫叫，啼也。

四

杓麻塘咕背(1)張，
半斤糲子得四兩，
虧哩人肚底，
斷哩人口糧，
賺到食哩愛唐亡(2)。

(註)(1)：咕背，駝背也。(2)：唐亡，滅亡也。

五

月頭(1)一出東邊黃，
窮人家伙係難當！
日子麼固供雞米，
夜子麼個老鼠糧。

(註)(1)：月頭，太陽也。

六

圓眼叮噏，
跌落屎缸。
爬爬夜夜(1)，
夜到天光。
姐婆來救，
鼻呀又臭；
唔敢下手，
爬到晨朝鋪(2)下查。

(註)

(1)：夜夜，也是爬的意思。

(2)：晨朝鋪，明天也。

龍上天去了

龍上天去了

——奉化民間趣事——

蔣康信述

一個鄉下人初次上城，看見鹹貨店(1)擺着許多鮮魚，鹹魚，他心想也去買幾樣。

猛然看見有一桶水海蜇(2)，他因為不知道是什麼東西，所以去問店信(3)：

幾個店信看他有點土頭土腦，想和他開頑笑，就回答說：

「這是龍肉。」

鄉下人又不知龍肉的吃法，只得再問：

「龍肉怎樣吃？」

鹹貨店信聽了不覺好笑，對他說：

「將龍肉放在鍋中，烤着便好吃。」

他就買了一斤龍肉，拿到家裡，放在鍋中；加了一些水，放了一些鹽，烤起來了。

大約烤了一會鐘，他想龍肉定是熟了，要想嘗龍肉的滋味，忙將鍋蓋揭開一看，不覺呆了好久說：

「呀！龍肉不好吃的，早化得青烟了。龍上天去了！」

註釋：1. 鹹貨店——就是賣海貨的店家，有鮮魚，有鹹魚。

2. 水海蜇一就是鮮的海蜇。

3. 店倌一就是店裏的夥友。

這是奉化流傳的民間趣事，是寧波鼓樓前恒益號的夥友蔣康信君寄給我的，我疑着或許在旁的地方；或者過幾時，會把這鄉人愚昧的趣事，集到呆女婿故事的箭垛上。我最近想輯成一本奉化民間故事集，預備把他收入。 婁子匡附註

民間文藝叢話

鍾敬文著 定價四角

鍾先生為研究民間文藝最有毅力而成績最好的人，他數年來在國內各報章雜誌發表他個人對於民間文藝的意見與研究方法，在出版界與及近代文學史上，已有給人共同的贊許與地位。他特將此種文章集為一冊，為研究民間文藝者惟一參考要籍。

「海龍王的女兒」

——給編者清水先生——

李經才

清水兄：

尊編海龍王的女兒，我已草草拜讀過一遍了。感勸囑我批評，指摘，深愧索少研究，不敢妄談。縱有一點同樣的意思，又大概已見於趙序，自序中，似無容我再贅了。

此間，我只好操如容先生那樣的態度，把一種「讀後感」(?)，寫幾句在下面：

原書我覺得頗饒文學的趣味，如：海龍王的女兒，嫁蛇，狼瓜麻故事(第一則)，蟾蜍的故事，兩兄弟，范丹的故事，梁祝故事等篇是。具藝術色彩的，則有彭祖故事跟呂洞賓故事兩篇。滑稽性極濃的，則有呆女婿故事廿餘節。他如社會風俗，思想，習慣等等，原書都有相當的介紹。這都是要歸功于編者敏捷之手腕的。

其次，把俗字，俗諺，以及一切最普通最新奇的方言，儘量用入文中去，這可以膽大的說是一本「客話化」的好書。在是客籍的我看來，尤覺可喜。——其實，記錄淺白，就是北方人看起來，亦必無不了解之處。

民 俗 第一零一期

總之，這本質樸的記錄，可作淺近的文學作品看；可供民俗學者，教育家的參考；可給孩子們閱讀，使之堆着笑臉的感到異常的滿足。

寫到這裡，詩興勃發，不禁草成一首壞詩，敬謹抄下，用作報告讀尊編的經過。——

一個深秋黃昏的晚飯之前，
我正在很無聊地坐在自修室裡，
哥子自外帶來了一位友朋，
使我忘却了日來的苦悶與糾纏，
呵，我認得她就是尊編——
海龍王的女兒，我便急急與她寒暄，
不覺時之已晚。
我敬謹地等到第二天，
便開始一心一意地與她周旋：
她的裝束，多麼的鮮研，
她的體態，娉婷而又踴躍；
她開了許許多的笑臉，
她說了趣談故事萬千千，
在我和她接觸的中間。
呵，她是個溫存可愛的玉女，

海龍王的女兒

特別與我 有緣！

清水，清水！

你把這個愛兒造成今日的鮮妍，

我不知道你曾經費了多少的心血，於她未出世之前。

欽佩，欽佩！

獻騰，獻騰！

到而今，也算小小償了你熱烈的心願。

我在感謝你，我在虔誠的感謝你！

再以十二分的真誠，貢獻點區區之意：

我感謝你為民俗學的皇宮，豎了一塊牢牢的石基！

我感謝你為貧苦荒涼的讀書界，增了一位開心的伴侶！

未了，我還要感謝你，——

你把她介紹過來我這裡，

使我也能夠一親她那馨香嫩滑的膚肌！

好了，不多談了。你正在計劃，編集中的蛇郎故事，月光兒歌，翁源兒歌，翁源謎語，翁源諺語，翁源民間趣事，翁源民間神話，翁源風俗叢談，……諸書，希能早日編成付印，以

民俗 第一卷一期

慰我的渴望！

悠悠致書，容後再談。

秋來有日，願你珍重！

經才

十八，十，廿五晚，於故鄉學舍。

海龍王的女兒

清水編 定價四角

各位如果注意到過去與現在之「民俗」的，對於編者——清水先生的努力，當有相當的認識。本書即是清水先生從幾年來蒐集到的百十篇故事中選擇出的，亦即是清水先生着手編印的「民間文藝全集」的第一本，內有故事十篇，如：蛇郎，狐外婆，彭祖，梁祝故事，呂洞賓，呆女婿，……等，都是流傳普遍，膾炙人口的著名傳說，紀錄忠實，文筆淺白而又流利，讀之趣味盎然，倒是一本很有價值的故事集，值得向讀者們報告的。

顧頡剛先生題封面，容肇祖，趙景深先生有序。自序注載「中西故事的討探」，見地獨到，推論明確，也是一篇真實之作。

關於石敢當及其他的通訊

關於『關於石敢當』 及其他的通訊

于 飛

肇祖先生：

昨天收到民間文藝彙刊一冊，我歡喜的說不出，謝謝！

同時並收到『民俗』第八十五期兩冊。因此我又要勞神先生了。——因為本刊六十九與七十期合刊，在北平付印未寄到的外，自七十九至八十四共六期，迄未收到。也許是遺失了。敢請囑書記補寄至盼！

真了不得！從普度，關於石敢當等寄出後，至今未寫半字。就是『閩南民間故事及傳說』的謄抄稿也抄未好。這雖是我的懶惰成性，要友人的慫恿與督促，也因為自上那三篇稿寄出後，手病經了開割未愈，又再病了幾天。

餘話少說，前回寄去的『關於石敢當』那篇，如未付手民排印，請暫不付刊。因為那篇正手的病疼時忍着抄寫的。不說是疏漏，就其中的文字與立意，現在覺來，太不愜意。如已付印，那就讓它去。不過我過後又發現了關於它的記載，我想這種的記載，在書本上或許很多的。這雖是待將來慢慢的搜羅來修補它，然

而現在既得點，對它又不得不先補充一些。

下 下 下 下

「關於石敢當」在本刊第六十八期樊縝先生已作過了，我實無現在來作之必要——當找多材料時考證它——而在本刊所發表過的關於「石敢當」的論著都徵引到，惟把樊先生遺丟了。我對樊先生這篇大作，尤其是早已讀過，這是我的疎忽與健忘。

樊先生所引的材料，雖與我所徵引各人所引的同，然其所繪的四川石敢當的圖，和我們閩南有的相似。而：

「每逢朔望，皆有人燃燭，焚香，燒紙以敬之。奏全兄云揚州亦然，惟形不同。」

這正與我所引葉國慶君的「漳厦人對於物的崇拜」石獅公那則同。但不知揚州的石敢當形像怎樣？有與我所說我們閩南所見的同沒有？而不說出。我萬分的希望樊先生能夠向其尊友問詳細寫下來。又：

「香嚴兄云儀徵，鎮江皆有之，字上間有刻一八卦者。」這又與我所說閩南石敢當的各色樣有的同。

就此可知「石敢當」的傳佈之廣，無非其來歷久遠。我相信我們中國人保存國粹的力很強，所以對於物的崇拜及其他的沿用，互相保存遺留着。而從其所引青光「泰山石敢當的故事」與鄧爾雅先生所說的看來，可知民間傳說的詳略與傳說。

關於石敢當及其他的通訊

此外對於莆田石記——石敢當——我最近又發現了兩條，現在就把它抄在下面：

興化府莆田縣卷二，輿地，古蹟，「舊莆田縣治」云：

「石城西南隅，今興化府署是也。慶歷四年，知縣張緯新中堂，掘地而夸之；得一石，修廣各五尺，驗之；無刻縷痕，係墨蹟。其文曰：「石敢當，鎮百鬼，壓災殃。官吏福，百姓康。風教盛，禮樂張。」唐大歷四年，墨蹟如故。前號大歷，後號慶歷。前四年五月，後四年五月。及所得之日無差，契合如此，亦一奇事也。」

按前引同書卷三十五，「雜事」文內有云：「……昔五年四月，今五年四月……」當卽此「……前四年五月，後四年五月……」之訛也。（前同則引文內「故物之隱見隱」句，末隱字係鄙人抄衍，并此更正。）

愈曲園春在堂茶香室續鈔卷十九，「石敢當碑始於唐」云：

「宋王象之輿地碑日記，興化軍有石敢當碑，注云：「慶歷中張緯宰莆田，再新縣治，得一石銘，其文曰：「石敢當，鎮百鬼，壓災殃。官利福，百姓康。風教盛，禮樂張。」唐大歷五年縣令鄭押字記。今人家用碑石書曰：「石敢當」三字鎮于門，亦此風也。」按此則「石敢當」三字石刻始於唐。」

民俗 第一零一期

此兩條雖不甚重要，然我們作考據，則不可謂無所補了。

前十六日，應友人之請到同安去，到了同安城內，一時到過當然不能調查其民俗的，雖然閩南各地大約相同，我相信也許有，其不同之點。惟在街衢巷尾的墻隅當街之處，豎有石獅，則是我注意之點了。在我所見的大小石獅，都是隨着，頭仰對街來的街衢處去。有的也有人供奉香燭的。却不見有「泰山石敢當」或單「石敢當」的石刻。——這是從我所經的市街所見的，至於全縣內及鄉社都是這樣的石獅，或全無「石敢當」的石刻，我却未敢概定。

✽ ✽ ✽ ✽

先生，關於石敢當的說完了。現在來報告你一種消息，是關於我們搜集民俗材料的。

本月廿二日起至下月五日止，南普陀寺在作水陸道場十四晝夜。我當然很喜歡盡點職責去調查搜些材料。南普陀距本校很近，先生到過廈地，當然可知道。我在未開建時到現在，無日沒課時，不同同學到那邊去看熱鬧，和一面作我們民俗的工作的。

可是我們在寺中不說是抄材料，調查民俗的，隨便同那和尚談話，他還可說出這次水陸道場與衆不同，及其他的疑團。及至我們想要得着他詳細的敘述，既是爲民俗而調查的，則他們噤若寒蟬，不在多話了。

關於石敢當及其他的通說

在這會中，給我們看來，可說滿目都是我們的好東西。這中度藏着民俗的寶庫，可惜窮的我，不說不曉得攝影，也買不起照相機。我知道，我有了照相機，定可以照很多寫不出的民俗材料。可是攜帶着攝影機的潤少，則照他們心目中的伊人和其他了，當不能來與我們同意去撮那我們認為寶貝的東西。唉！這些寶貝可惜過幾天，就此埋沒于火中了！

哦！真奇怪，當我每天攜帶筆記簿到那邊去，不少人當認我是新聞記者，有的甚至問我什麼報的記者，我真想不出來應他好！就是我在抄壁上或牌上的材料時，人也就看把鐵是的包圍來。有的奇異的私語着「抄作什麼？也許…」我愈欲解釋，說這是我們的寶貝，我們抄去……但是實太不耐煩地，簡言之；少見多怪，無論誰看到似具一種懷疑奇特的注意我！

傀儡戲已演過的有西遊記玄奘取經，及目蓮救母。此後聞欲演說岳全部。演的藝術，我認為很好，十餘條線而已，能夠把傀儡拉得生動。所演的故事雖遵書本上，然有他的曲白。可惜我不懂戲，道不出它的究竟來。這種戲在泉州最多尤很有名，此台就是從泉州請來的。價錢頗貴，一台(一套夜也)聽說要七十餘塊錢。若能夠考究它一下，或許可比較與各地不同之點，也不是沒有價值的。就它的曲白肯告訴我們，或借給我們抄，我相信是有途徑的。可是很多，這也絕對辦不到的。

水陸道場的佛事于今做過一半了，材料抄得到的，我盡抄集，然有幾種非靠和尚的允許借給我抄不可。不過這是很費事的，其中當有他們的爲難。並且我與寺裡的和尚是無緣的，同學有的同他熟識的，我曾央他介紹，而有他的不便，這中自有因緣在。不過我再設法徵集看，至無法時才能。

上面說了一大堆話，無非我們「民俗」宣傳未久，搜材料的困難，不能予以諒解。同站在民俗上的同志們！總也有時感覺到碰着同樣的情形吧？

時間容易，過幾天快要完了，容當就所得的整理寄去。雖不能詳細，總可略見其具體。因爲要給先生關於石敢當的話，順此佈達，多費先生的時間來聽我這些廢話罷！

☞ ☞ ☞ ☞

「閩南民間故事及傳說」我希望能够在最近時間寄去。可是考期轉瞬又到了！我擬做的工作心目中有幾種，（材料有的備了）因爲時間不允許我暫不提。畫真，做學生時代，不能給予以充分的時間，來做我們私人喜歡做的工作！……

末了，我又要先生賜我一本吳藻汀編的「泉州民間故事」，因爲此地買不到。笑煞我太老不客氣嗎？先生！

王成竹子厦大映雪樓

一八，一一，三〇，夜。

關於制錢

于飛

清水先生：

讀民俗八十期，先生與容先生的通訊，知先生對於古制錢的採集頗努力，三箇多月的時間，就有這樣好的成績，可賀之至！我正式與先生通信，這是第一次，可是，先生的大著，民俗上常常拜讀。前拙之輯歌（巴歌）雜記之六，七，是關於先生收集之「月光光」起句之歌謠，不卜此刻已蒙刊出否？已入青覽否？是以，客氣語，可以不說。

我是在五年前脫離學校生活，而進入商場；可是對子的置置塵市，營營的商場，與我頗不相近，奈因生活的鞭策，只好忍而受之，商餘之暇，輒以中國郵票，印花票，紙幣，古製錢等事之收集以自娛，餘則從事民俗，並譯希臘神話，(Old Greek Stories)（在重慶南風週刊發表 茲見先生亦對古制錢有趣，特將我所收集者之名，臚列如后，尙希賜教：

一 漢朝制錢

貨泉（一品）	<u>西漢公孫述</u>
五銖（七品）	<u>東漢</u>
半兩（三品）	<u>西漢文帝</u>

民俗 第一零一期

二 唐朝制錢

開元通寶 (八品)

周元通寶 (一品)

貞元通寶 (二品)

三 宋朝制錢

明道元寶 (一品)

嘉祐元寶 (一品)

景德元寶 (六品)

治平通寶 (一品)

聖宋元寶 (二品)

元符通寶 (二品)

宋元通寶 (一品)

元祐通寶 (一品)

紹聖元寶 (一品)

咸平元寶 (一品)

淳化元寶 (一品)

至道元寶 (二品)

祥符元寶 (三品)

天聖元寶 (二品)

大觀通寶 (一品)

關於制錢

大觀通寶 (大形一品)
皇宋通寶 (七品)
元豐通寶 (七品)
太平通寶 (五品)
宣和通寶 (一品)
熙寧元寶 (二品)
治平元寶 (一品) 以上北宋。
淳熙元寶 (一品) 南宋。

四 元朝制錢

正隆元寶 (一品) 此品係屬金。
至大通寶 (一品)

五 明朝制錢

洪武通寶 (三品) 明太祖
弘治通寶 (二品) 明孝宗
嘉靖通寶 (二品) 明世宗
萬曆通寶 (二品) 明神宗
天啓通寶 (二品) 明熹宗
崇禎通寶 (八品) 明思宗
昭武通寶 (一品)
洪化通寶 (三品) 吳世璠

民俗 第一零一期

隆武通寶 (一品) 唐王聿鍵

利用通寶 (八品) 吳三桂

永昌通寶 (一品) 李自成

大順通寶 (二品) 張獻忠

景興通寶 (十三品) 交趾黎維禔

六 明外國流入者

寬永通寶 (四十七品) 日本

景盛通寶 (七品)

光中通寶 (五品)

嘉隆通寶 (二品)

明命通寶 (一品)

附

昭統通寶 (一品) 安南

太和通寶 (一品) 安南

七 清朝制錢

自順治至光緒均不罕見

太平天國聖寶 (三品) 洪秀全

宣統通寶 (九品) 小形

八 民國制錢

民國通寶東川 (三品) 東川二字係背文

關於制錢

九 厭勝品 (屬於雜品)

八卦 (小形一品)

八卦(背文符錄)(大形一品)

福如東海(背文)壽比南山 (一品大形)

十 生肖

花卉(?) (一品) (形似五銖)

十一 朝代不明者

宣神元寶 (大形一品)

嗣德通寶 (一品)

聖元通寶 (三品)

紹德平寶 (一品)

以上諸品，其攷證至明止，據古泉匯(李佐賢著)，惟該書雖詳述古泉之源流，品名，惜無圖譜尺寸，殊覺美中不足。先生既有此雅意，不妨大家於暇時，隨意討論，想來非無益之舉也。以上各品先生如有所喜者，不妨告之，當掛號奉上。

郵票，本中外均有收集，嗣因經濟頗窘，乃舍國外之郵，而專從事收集我國之郵，成績尙說不上，不過稍有程序矣。印花紙幣均編於四川江蘇二省，而尙不可觀，故已作罷論，因收集時頗費工夫，有時非經濟露足，亦難如願，我之收集此等物，不在其多，全；而在可以悅吾目，快吾心，則願足矣。祝你事事如意

于飛敬上 十八，十二，十一夜子時

民俗學消息

(記者)

民俗學團體成立

- 一. 民俗學會成立後，對於民俗學工作，雖盡棉薄的力量去幹，但偌大的中國，民俗學的工作，非有大多數人的力量去努力，不能收更大的功效。故民俗學會久想在各地設立分會，以便各地民俗學的工作，有人去幹。福建廈門，最先發起，主其事者為謝雲聲先生。先組織民俗學社。後謝先生函致民俗學會，許其為分會，已於本年一月六日去函正式承認了。
- 二. 浙江鄞縣，一班有民俗學趣味的同志，因感於民間文藝之重要，組織了一個民間文藝會。主其事的是匡子匡先生。又廣東揭陽，也有許多有民俗學趣味的同志，組織一個民間文學會。這可見民俗學漸漸地給人留意了。

刊物之印行

- 一. 厦民俗學會分會編印民俗週刊一種在厦門思明日報發表，撰稿者有謝雲聲，薛澄清，陳佩真，伍遠資，翁國樑，胡張政，蘇啓予，張清水，諸先生，現已出至第九期。內容甚為豐

富。

- 二. 廣州新民報，於去年成立時，擬宣傳民俗學，請民俗學會爲之主編一個期刊，民俗學會以若編週刊，便和本刊重刊，乃改編旬刊，現出至第七期，（內有歌謠專號三期）撰稿者有丘峻，譚新春，溫仇史，郭信堅，金曉芬，張秀珊，諸先生。因新民報出紙在五六千份以上，每期旬刊因此傳播很廣。
- 三. 鄞縣民間文藝研究會，出版小刊物數種，計出者有民間故事，歌謠，謎語，月光的歌。撰稿的爲婁子匡，葉華，周定堯，諸先生。
- 四. 揭陽民間文學會發刊民間週刊，在潮梅新報發表，現已出至第五期，撰稿者爲姚安邦，鄒紹良，袁淮芳，方典英，陳昌禮，鄭君茂，羅尊平，蕭然，紀明良，四郎，林運德，林卓富，天臥生，諸先生，現已出至第五期。

廣州民間故事

劉萬章編 定價三角半

是書爲劉萬章先生編述廣州民間文藝第四種成績品，內容共收廣州屬流行故事五十四則：有有興趣之童話，神話；有有歷史性之地方傳說，人物傳說。書首有容肇祖趙景深兩先生序言，趙序詳論中西故事比較，創造故事形式的例式頗多。乃趙氏題序以來，最有價值之工作。容氏云：「劉萬章先生在民俗周刊上發表了不少的廣州的民間故事，更集合其他各人的記述，成了這書，我們要研究廣州社會上民間的風俗，習慣，思想，迷信，等等來源，真是一種絕好的參考。」并書末附編者討論民間故事文章二篇，約萬言，合容趙兩氏序言，允稱一小部研究故事作品。書面係胡適之先生親筆題簽。凡研究民俗，追尋故事，覽賞文學者，俱當一讀此書也。

初民心理與各種社會制度之起源

崔載陽著 定價三角

是書爲崔載陽先生在中山大學文科開講初民心理時講稿之一。民俗學會開辦民俗學傳習班時曾請崔先生演講初民風俗，亦有講稿數千言，由劉萬章先生記出。茲崔先生應民俗學會之請，即將前稿付印，名爲初民心理與各種社會制度之起源，後稿作爲附錄，全書十餘萬言，不特爲心理學重要著作，即研究民俗學人類學社會學者亦所當瀏覽之書也。

世界月刊

(一)性質——以學術為立場研究社會政治經濟及文化等問題

——一種純正的定期刊物

(二)發行者——世界學會世界月刊社（上海北四川路永安里一百三十號）

(三)出版期——每月一冊按期出版現已出至三卷二期

(四)特點——材料充實持論公正不受政治影響有永久性質

(五)價目——預訂全年 國內 二元五角 國外 三元五角（郵費在內）

最近世界月刊要目

戰後美國的經濟	中國貨幣問題
將來的婚姻或許如此	古代中西文化之交換
婦女解放	民族與中國民族革命
中國糧食問題	高爾基近訊
中國農村經濟的統計	世界近事
最近印度的民族運動	遠東國際石油爭戰
中國工業問題	日本對華陰謀之揭露

本刊第一百零二期目錄預告

研究：

自寫在「水滴滴」之前……………袁洪銘

瀘州謎語序……………伍玉璋

材料：

瀘口孽龍的故事……………綠 羅

掘尾龍拜山……………溫仇史

掘尾龍出狀元……………陳文治

東莞兒歌一東……………徐麥秋

佛山兒歌……………溫仇史

南海九江兒歌……………丘 峻

書評：

粵南民間故事集……………清 水

通訊：

民間故事分析的幾方法……………顧均正、清 水

民間民俗學普通的問題……………衛聚賢

本所週刊第十集一一六期目錄

毛公鼎銘攷.....明 朝

本所整理檔案之過去及將來.....趙肖甫

附錄

廣西孫山採集隊報告

編輯者：國立中山大學語言歷史研究所

發行者：廣州國立中山大學出版部

代售處：廣州志讀書社，共和書局

上海開明書局，北新書局

北平景山書社，北京書局

印刷者：廣州惠愛東路德政街東昇

本 刊 價 目 表

報 費	一 期	半年二十六期	全年五十二期
本 埠	八 仙	一 元	一元八角
外 省	四 分	一 元	一元八角
外 國	六 分	一元四角	二元六角
郵 費	一 期	半 年	全 年
本 埠	一 分	二十六分	五十二分
外 省	二 分	五十二分	一元四分
外 國	四 分	一元四分	二元八分